

SwissSkills im Metallbau in Thun

Schweizer Meister Dominik von Flüe löst WM-Ticket für Calgary

> **Dominik von Flüe aus Sarnen (Kanton Obwalden) heisst der neue Schweizer Meister im Metallbau. Der 20-Jährige setzte sich an den Swiss Skills im Rahmen der Oberländischen Herbstausstellung (OHA) in Thun gegen 14 andere Kandidaten durch. Der zweite Rang ging an Christof Durrer aus Dallenwil, der dritte an Sandro Braunwalder aus Uznach. Dominik von Flüe wird die Schweiz an den Berufs-Weltmeisterschaften (WorldSkills) im nächsten Jahr in Calgary/Canada vertreten. Zudem kann er zwei Jahre lang kostenlos das SwissSkills-Mini-Auto fahren.** Die Wettbewerbsteilnehmer bekamen alle die gleiche Aufgabe, nämlich ein TV-Möbel herzustellen. Dazu wurde ihnen das Material und ein Konstruktionsplan zur Verfügung gestellt. Aus diesen Ausgangsmaterialien stellten sie das Werkstück von A - Z, also von der Arbeitsvorbereitung, dem Zuschnitt des Materials, der Verarbeitung bis zum Oberflächenfinish innert ca. 24 Stunden her. Zum Einsatz kamen verschiedene Metalle, welche die Teilnehmer mit den im Metallbau üblichen Arbeits- und Schweißmethoden zu verarbeiten hatten. Ein Team von Experten unter

der Leitung von Roger Müller, früher selbst Schweizer Meister im Metallbau, beurteilten die fertigen Arbeiten anhand vordefinierter und messbarer Kriterien. Die bestimmende Rolle spielte dabei die Einhaltung der vorgegebenen Masse (75% der Bewertung), beurteilt wurden aber auch die Qualität der Schweißnähte, die Verarbeitung der verschiedenen Metalle,

die Güte der verschiedenen eingesetzten Arbeitstechniken, die äussere Erscheinung der fertigen Möbel sowie die Funktionsfähigkeit der beweglichen Teile.

Auf den Spuren von Michael Schafflützel

Auch wenn nur einer von 15 Kandidaten siegen konnte: Die eingereich-

ten Arbeiten zeigten alle, dass das Niveau der Metallbauer-Ausbildung und der Berufskennnisse in der Schweiz im internationalen Vergleich sehr hoch ist. Die bisherigen regelmässigen Medaillenerfolge der Schweizer Metallbauer an den Berufsweltmeisterschaften belegen dies im Übrigen in eindrücklicher Weise. So hat Michael Schafflützel aus dem Toggenburg



Metallbau hat Zukunft. Die Sieger von links nach rechts: Christof Durrer, Dallenwil, Dominik von Flüe, Sarnen, Sandro Braunwalder, Uznach.

Les SwissSkills de construction métallique à Thoune

Le champion suisse Dominik von Flüe décroche une place pour les championnats du monde à Calgary

> **Agé de 20 ans, le nouveau champion suisse des constructeurs métalliques Dominik von Flüe, originaire de Sarnen dans le canton d'Obwald, s'est imposé aux SwissSkills à l'occasion de l'exposition d'automne de l'Oberland (OHA) à Thoune devant 14 autres candidats. La deuxième place est revenue à Christof Durrer de Dallenwil, la troisième à Sandro Braunwalder de Uznach. Dominik von Flüe représentera la Suisse aux championnats du monde professionnels (WorldSkills) l'an prochain à Calgary (Canada). De plus, il pourra conduire gratuitement la Mini édition spéciale SwissSkills pendant deux ans.**

Les participants au concours avaient tous la même tâche, à savoir la réalisation d'un meuble TV. Pour ce faire, les matériaux ainsi qu'un plan de construction ont été mis à leur disposition. À partir de ces matériaux bruts, les

participants ont fabriqué leur pièce de A à Z, de la préparation du travail jusqu'au fini de surface, en passant par la découpe des matériaux et l'assemblage, le tout en 24 heures. Les participants ont dû traiter divers métaux selon les méthodes de travail et de soudage en vigueur dans le domaine de la construction métallique en Suisse. Une équipe d'experts dirigée par Roger Müller, ancien champion suisse de construction métallique, a évalué les travaux terminés selon des critères mesurables prédéfinis. Le critère décisif était le respect des mesures imposées (75% de la note), mais la qualité des soudures, l'usinage des différents métaux, la qualité des différentes techniques de travail mises en œuvre, l'aspect extérieur des meubles après achèvement des travaux et le bon fonctionnement des parties mobiles étaient également pris en compte.

Sur les traces de Michael Schafflützel

Même si un seul des 15 candidats a remporté la victoire, les travaux présentés montrent tous que le niveau de la formation de constructeur métallique et des connaissances professionnelles en Suisse est très élevé à l'échelle internationale. Les médailles régulièrement décrochées par les constructeurs métalliques suisses aux championnats du monde professionnels le confirment d'ailleurs de manière impressionnante. Michael Schafflützel du Toggenbourg est ainsi devenu « vice-champion du monde » au Japon l'an passé. Le nouveau champion de construction métallique suisse a fait son apprentissage au sein de la société Rohrer SA à Alpnach Dorf, où il travaille encore aujourd'hui. « Je suis très heureux d'avoir remporté ce titre », déclare Dominik von Flüe, qui avait beaucoup entrepris pendant la phase préparatoire

des SwissSkills. « Je suis allé à Thoune pour gagner ». Bien qu'extrêmement pressé par le temps, il a beaucoup apprécié le concours. « J'ai aimé montrer mes compétences devant un public ».

Ce jeune homme originaire de l'Obwald a reçu de nombreux retours positifs depuis qu'il a remporté le titre de champion de Suisse et cette victoire signifie beaucoup pour lui. « Je suis maintenant impatient de participer aux championnats du monde l'an prochain ». La participation de von Flüe y sera décisive. « J'aimerais beaucoup réitérer le succès de Michael Schafflützel, sacré vice-champion ». Remporter une victoire aux SwissSkills est pour lui une motivation importante pour l'avenir. « Je me vois bien m'investir dans une formation continue. Je serais intéressé par la formation de chef d'atelier et de montage », déclare von Flüe.

letztes Jahr in Japan den Titel «Vize-weltmeister» errungen. Der neue Schweizer Meister im Metallbau hat seine Lehre bei der Firma Metallbau Rohrer AG in Alpnach Dorf absolviert und arbeitet immer noch dort. «Ich bin sehr glücklich über meinen Schweizer-Meister-Titel», erklärt Dominik von Flüe, der sich im Vorfeld der Swiss-Skills auch viel vorgenommen hatte. «Ich ging nach Thun, um einen Spitzenplatz zu erzielen.» Obwohl der Zeitdruck gross gewesen sei, machten die Wettkampftage Spass. «Es gefiel mir, meine Leistungen vor einem Publikum zu zeigen.»

Der Obwaldner hat auf seinen Schweizer-Meister-Titel viele positive Reaktionen bekommen und der Sieg bedeutet ihm viel. «Nun freue ich mich auf die Weltmeisterschaft im nächsten Jahr.» Dort will von Flüe ganz vorne mitmischen. «Ich würde gerne einen ähnlichen Erfolg wie Michael Schafflützel feiern, der Vize-Weltmeister geworden ist.» Der Erfolg an den Swiss-Skills sei eine grosse Motivations-spritze für die Zukunft. «Ich kann mir gut vorstellen, in eine Weiterbildung zu investieren. Zum Beispiel würde mich die Ausbildung zum Werkstatt-

und Montageleiter interessieren», erklärt von Flüe.

Top-Leistungen trotz gesteigener Ansprüche

Emil Weiss, Zentralpräsident der Schweizerischen Metall-Union (SMU), ist begeistert von der Leistung der Nachwuchshoffnungen an den Swiss-Skills. «Trotz der gestiegenen Ansprüche und dem enormen Zeitdruck wurden die Erwartungen an den Schweizer Meisterschaften mehrheitlich erfüllt», so Emil Weiss. Der Zentralpräsident ist zuversichtlich, dass mit Dominik von Flüe ein junger Metallbau-

er im nächsten Jahr die Schweiz an den WorldSkills im kanadischen Calgary gut vertreten wird. Der SMU-Zentralpräsident hält es für möglich, dass von Flüe in die Fussstapfen von Michael Schafflützel treten kann. «Wir haben in der Vergangenheit immer wieder unter Beweis gestellt, dass wir international ganz vorne mithalten können. Die Chancen stehen gut, dass dies auch bei den nächsten Weltmeisterschaften der Fall sein wird.»

Teilnehmer der SwissSkills sind hervorragende Botschafter
Für die SMU sind nationale und in- >>



Höchste Konzentration: der Sieger an der Arbeit.



Sieges-Funken: Dominik von Flüe in voller Aktion.

De très bons résultats malgré des exigences accrues

Emil Weiss, président central de l'USM, est très satisfait des résultats des jeunes espoirs aux SwissSkills. «Malgré des exigences accrues et la pression des délais de réalisation, les attentes ont été en grande partie remplies aux championnats suisse», déclare Emil Weiss. Le président central pense que le jeune constructeur métallique Dominik von Flüe représentera bien la Suisse l'an prochain aux WorldSkills à Calgary (Canada). Il estime qu'il est tout à fait possible que von Flüe suive les traces de Michael Schafflützel. «Nous avons toujours prouvé que nous pouvions rivaliser avec les meilleurs à l'échelle internationale. Nous avons de bonnes chances d'espérer que cela sera le cas lors des prochains championnats du monde.»

Les participants aux SwissSkills : d'excellents ambassadeurs

Pour l'USM, les championnats professionnels

nationaux et internationaux revêtent une grande importance. «Ces prochaines années, l'offre aux apprenants sur le marché du travail devrait être encore plus limitée. Il est donc important pour nous d'attirer l'attention des jeunes sur la diversité et l'intérêt des métiers de la construction métallique», déclare Weiss. Par ailleurs, la branche disposerait d'excellentes opportunités de formation continue. «Les jeunes qui réalisent de bons résultats aux SwissSkills ou aux World Skills sont pour nous d'excellents ambassadeurs.»

Les résultats à l'échelle internationale illustrent la qualité de la formation

Les succès internationaux, comme ceux de Michael Schafflützel, sont d'autant plus surprenants lorsque l'on sait qu'un champion suisse n'a que six semaines pour se préparer de façon ciblée aux championnats du monde professionnels. En Asie, les jeunes sont libérés en partie pendant toute une an-

née pour se concentrer exclusivement sur les épreuves», explique Weiss. En Suisse, cela serait impossible, un candidat aux championnats du monde ayant un emploi dans une entreprise. «Le fait que nous puissions nous montrer malgré tout à la hauteur à l'échelle internationale illustre la qualité de la formation dans la branche de la construction métallique.» Weiss espère que les résultats aux championnats professionnels seront aussi plus reconnus dans la société. «Ce serait bien si les médias montraient également que les jeunes sont prêts à travailler avec zèle et motivation.» Les jeunes sportifs seraient enfin complimentés dans les médias. «Les SwissSkills sont comparables à une épreuve sportive», explique Weiss.

«Communiquer précisément ce que nous faisons»

Pour Stefan Hirt, membre du comité central ressort construction métallique de l'USM, les SwissSkills sont une plate-forme idéale pour

attirer les jeunes vers les diverses orientations professionnelles au sein de la branche de la construction métallique. «Les métiers de la construction métallique ne sont pas autant mis en avant dans la société que celui de boulanger, par exemple.» Les avancées technologiques ont fait évoluer les métiers de la construction métallique. «Il est donc important pour nous de communiquer précisément aux gens ce que nous faisons ainsi que les opportunités en matière de formation et de formation continue.»

Selon Hirt, le recrutement futur de nouveaux apprenants est un défi majeur. «Les années à faible natalité nous poussent à donner le maximum. Je suis convaincu que nous représentons aussi à l'avenir pour les jeunes une bonne alternative aux autres formations sur le marché du travail.» Les perspectives d'avenir seraient donc très positives dans la construction métallique. ■

Silvio Weilenmann

> ternationale Berufsmeisterschaften von grosser Bedeutung. «In den nächsten Jahren dürfte das Angebot an Lernenden auf dem Arbeitsmarkt noch knapper werden. Deshalb ist es umso wichtiger, dass wir junge Menschen darauf aufmerksam machen, wie vielseitig und interessant die Berufe im Metallbau sind», sagt Weiss. Zudem verfüge die Branche über hervorragende Weiterbildungsmöglichkeiten. «Junge Menschen, die an den SwissSkills oder an den WorldSkills gute Resultate erzielen, sind für uns natürlich hervorragende Botschafter.»

Internationale Resultate sprechen für die Qualität der Ausbildung

Die internationalen Erfolge wie jener von Michael Schafflützel sind umso erstaunlicher, wenn man bedenkt, dass ein Schweizer Meister nur während sechs Wochen auf die Berufsweltmeisterschaften gezielt vorbereitet wird. «In Asien werden junge Berufsleute zum Teil ein Jahr freigestellt, und der Fokus ist nur auf den Wettkampf gerichtet», erklärt Weiss. In der Schweiz sei dies nicht möglich, schliesslich sei der WM-Kandidat in einem Betrieb angestellt. «Dass wir



Der Rapper Bligg gratuliert als SMU-Botschafter Dominik von Flüe zum Sieg.

trotzdem international mithalten können, spricht für die Qualität der Ausbildung in der Metallbau-Branche.» Weiss hofft, dass die Leistungen der Berufsmeisterschaften vermehrt auch in der Gesellschaft honoriert werden. «Es wäre schön, wenn die Medien auch jene Seite der Jugend aufzeigen würden, die bereit ist, mit viel Fleiss und Motivation tolle Leis-

tungen zu erbringen.» Junge Sportler würden schliesslich auch immer wieder in den Medien gelobt. «Die Leistungen an den SwissSkills sind vergleichbar mit einem sportlichen Wettkampf», erklärt Weiss.

«Kommunizieren, was wir genau machen»

Für Stefan Hirt, Zentralvorstands-

mitglied Ressort Metallbau bei der SMU, sind die SwissSkills eine gute Plattform, um jungen Menschen die verschiedenen Berufsrichtungen innerhalb der Metallbaubranche schmackhaft zu machen. «Die Berufe im Metallbau sind in der Gesellschaft nicht so gut erkennbar wie zum Beispiel jener des Bäckers.» Durch den technologischen Fortschritt hätten sich die Berufe im Metallbau verändert. «Deshalb ist es umso wichtiger, dass wir gegen aussen kommunizieren, was wir eigentlich genau machen und was für Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten es gibt.»

Hirt spricht von einer grossen Herausforderung, was in Zukunft die Rekrutierung von neuen Lernenden betrifft. «Durch die geburtenschwachen Jahrgänge sind wir gefordert. Ich bin überzeugt, dass wir auch in Zukunft für junge Menschen eine gute Alternative zu anderen Ausbildungsmöglichkeiten auf dem Arbeitsmarkt sind», so Hirt. Schliesslich seien die Zukunftsperspektiven in der Metallbaubranche sehr gut. ■

Silvio Weilenman

Düpmann Aluminium-Systeme GmbH - Der Profi mit Profil!

> **Transparente Überdachungen für optimalen Wohnkomfort.** Mit einer komfortablen Terrassenüberdachung machen Sie aus Ihrer Terrasse eine sommerliche Allwetterzone. Ob Terrasse oder Balkon, eine Überdachung kann die Wohnqualität nachhaltig verbessern und Sitzgruppe oder Grill sind bei jedem Wetter geschützt. Bei warmen Temperaturen kann trotz Regen der schönste Platz im Haus oder der Wohnung genutzt werden. Wetterunabhängig frische Luft geniessen unter einer Aluminium-Terrassenüberdachung von Düpmann mit seiner grossflächigen Transparenz, die filigran wirkt und die trotzdem Stabilität auszeichnet.

Das Dach ist technisch ausgereift und logisch aufgebaut. Jeder Handwerker, der einmal eine «Veranda K» aufgebaut hat, wird die kleinen, aber feinen Detaillösungen zu schätzen wissen, wie z.B.

- gelenkgelagerte Sparren, dadurch Reduzierung von Spannungen im Dach
- die zweiteilige Rinne, die eine Spann-



Grossflächige Transparenz – filigran und stabil.

weite bis zu 7 m ohne Mittelstützen überbrückt

- das Z-Profil für den Wandanschluss, das die 56 mm EPDM-Dichtung abdeckt
- und den somit optisch guten Gesamteindruck.

Die zweiteilige Stütze ist ein Highlight!

Sie ist qualitativ sehr hochwertig – signalisiert das auch optisch – und verdeckt ein 70 mm dickes Abflussrohr! Des Weiteren sind die Sparren durch ihre Form gut begehbar ohne sich seitlich «weg zu drücken». Der Markisenmonteur wird es danken!

Mit der optimalen Ergänzung, von

windgeschützten Seitenteilen bis hin zu kompletten Schiebe- bzw. Faltanlagen, lassen sich die warmen Frühlingstage oder die herrlichen Sommerabende in wunderschöner Ambiente lange geniessen. Je nach Lebenssituation, Alter und Budget passt sich die Firma Düpmann Aluminium-Systeme GmbH diesen Bedürfnissen an, durch Produkte, die sich vollendet jedem Stil und Geschmack angleichen.

Die Firma Düpmann Aluminium-Systeme GmbH ist auf dem Sektor Aluminiumprodukte neben der ausgereiften und montagefreundlichen Terrassenüberdachung ein wichtiger Anbieter im Bereich exklusiver Haustürvordächer, praktischer Vertikalfenster, leichtgängiger Schiebetüren und -fenster, eleganter Falttüren, schützenden Carport's, komfortablem Insektenschutz sowie anderer attraktiver Produkte aus Aluminium. Die Firma Düpmann Aluminium-Systeme GmbH steht für Qualität, Zuverlässigkeit und Flexibilität in Lieferung und Leistung.

www.duepmann-alu.de

KÄRCHER Geländerbohrfräsmaschine ROBO 30 für Bohrungen bis über 53° und Gewindeformen in 1 Aufspannung

> **Diese KÄRCHER Geländerbohrfräsmaschine ROBO 30 ermöglicht es, gerade oder schräge Geländerrahmen wirtschaftlich zu fertigen.** Die Vorschublänge ist Standard 3000 mm. Es wird mit einem Zählwerk mit Absolut- oder Kettenmass auf 0,1 mm positioniert. Anzeichnen oder anreissen oder voreinstellen von Anschlängen entfällt völlig. Aufwändiges Ausrichten mit allen möglichen Hilfsmitteln und Nacharbeiten gehören jetzt der Vergangenheit an.

Rohre können auch für Durchgangsbohrungen von der zeitlichen Seite gebohrt werden. Dazu wird das Rohr mit dem Backenfutter in weniger als 10 Sekunden um 180° verdreht und das Aggregat schnell auf die gegenüberliegende Seite auf Anschlag im gleichen Winkel geschwenkt.



In 1 Aufspannung Fließformen und Gewindeformen gerade oder schräg.

Mit einem Zusatzspanner für das Backenfutter kann man auch Flachmaterial oder andere Profile mit dem Vorschub transportieren und unter dem gewünschten Winkel bis über 50°

Durchgangsbohrungen für Füllstäbe oder Rohre bis 1" herstellen. Die Qualitätsansprüche an Verarbeitung und Oberfläche bei Edelstahl sind sehr hoch. Mit dieser Maschine kann massgenau mit gleichen oder variablen Abständen ein Rohr winklig oder bis über 50° schräg so gebohrt bzw. gefräst werden, dass senkrechte Füllstäbe in das Geländerrohr eingesteckt werden können.

Bei Edelstahl im Innenbereich genügt es, einen winzigen WIG-Punkt ohne Draht zu schweissen, damit sich der Füllstab nicht verdrehen lässt. www.kaercher-zell.de

Kaltgewalzter DECO-Flachstahl INOX

> **Das Angebot an Flachstählen wurde um ein weiteres, neuartiges Produkt erweitert.** Der kaltgewalzte Flachstahl ist direkt verbau- und hat eine Oberfläche, die der Ausführung 2B entspricht, was den Vorteil bringt, dass mit minimalem Aufwand poliert werden kann. Für höhere Ansprüche an die Festigkeit kann das Produkt ebenfalls glänzen (je nach Abmessung bis zu 1000 N/mm²) – somit sind die Stäbe u. a. gegen Durchbiegung unempfindlicher. Dank engeren Toleranzen kann gegenüber warmgewalztem Flachstahl eine grössere Präzision erreicht werden. Der kaltgewalzte Flachstahl kann ab Lager bis Dicke 10 mm, in Längen von 4 m geliefert werden. www.kohler.ch

White PowerBull - die kleine, starke Helferin

> Die **White PowerBull** zeichnet sich durch eine robuste und stabile Bauweise aus. Sie wurde so konstruiert, dass sie trotz einer Traglast von bis zu 400 Kilogramm klein und wendig in der Handhabung ist. Die 360°-Drehung des Hinterrades sorgt für einen extrem kleinen Wendekreis. Steigungen von bis zu 40% sind für sie keine Hindernisse, sie können problemlos überwunden werden. Für die Sicherheit sorgt eine Magnetbremse, welche einen sicheren Halt garantiert. Das geschlossene Chassis ist durch eine geschweisste und feuerverzinkte Stahlkonstruktion regen- und spritzwassergeschützt. Der Elektroantrieb, die Kabelführung, die Steuerungseinheit und die Batterie liegen geschützt innerhalb dieser



Ein absolutes Hochleistungsgerät.

Konstruktion. Der Energieverbrauch der White PowerBull liegt bei nur ca. 20 Rappen pro Tag. Es ist ein Dauerbetrieb bis 8 Stunden je Ladezyklus möglich. Ein übersichtliches Display zeigt Ihnen an, wie lange die White PowerBull noch mit Strom versorgt wird. Die Lieferung erfolgt mit einer

100-Liter- oder 400 Liter Schüttmulde, einer Ackerstollenbereifung und einem externen Hochleistungsladegerät. Am Ziel angekommen, kann die Zuladung einfach und bequem durch Schwenken des Kippbügels abgeladen werden.

Die White PowerBull ist universell einsetzbar. Zu ihren Einsatzbereichen gehören der Hoch- und Tiefbau, die Landwirtschaft, der Garten- und Landschaftsbau, die Kommunen sowie die innerbetriebliche Logistik, also überall dort, wo schwere Lasten zu bewegen sind.

Die UP AG dient in der Schweiz als Generalimporteur für den Vertrieb, den Service und die Reparaturen der Weiss-Arbeitsbühnen.

www.kohler.ch ■

Pilkington benennt Schalldämm-Verbundsicherheitsgläser um



Das Schalldämm-Verbundsicherheitsglas Pilkington Optilam™ Phon heisst ab sofort Pilkington Optiphon™.

> Aus **Pilkington Optilam™ Phon** wird **Pilkington Optiphon™**. In den oberen Schallschutzklassen setzen sich die modernen Schalldämm-Verbundsicherheitsgläser wie Pilkington Optilam™ Phon im Vergleich zu den Giessharzprodukten immer mehr durch.

Um dieser Entwicklung Rechnung zu tragen, hat sich Pilkington jetzt entschlossen, sein Schalldämm-Verbundsicherheitsglas umzubenennen: So heisst Pilkington Optilam™ Phon ab sofort Pilkington Optiphon™.

www.pilkington.com ■

PRODEX 2008 - Show-down der Schweizer Fertigungstechnik-Anbieter

> Vom 18. bis 22. November 2008 findet im Basler Messezentrum zum vierten Mal die PRODEX, Internationale Fachmesse für Werkzeugmaschinen, Werkzeuge und Fertigungsmesstechnik statt. Die Veranstaltung wird auch dieses Jahr das praktisch komplette internationale Angebot an innovativer Technik für die Metallbearbeitung präsentieren.

Ausgesprochene Prozessketten-Messe

Wie in anderen Ländern auch, wird ein Anlass wie die PRODEX durch die entsprechenden Wirtschaftsverbände -



herstellerseitig durch Swissmem und auf Händlerseite durch TecnoSwiss - unterstützt. Die PRODEX wurde von Anfang an nach der Maxime «Prozessketten-Fachmesse» konzipiert.

Das heisst, die innovativen und hochleistungsfähigen Werkzeugmaschinen, Präzisionswerkzeuge, Fertigungsmesstechniken, Fertigungsautomatisierung, Hard- und Software sowie die dazu gehörenden Dienstleistungen werden nicht thematisch abgebildet. Konzeptionell werden - Bearbeitungsprozesse darstellend - hauptsächlich lückenlose und ganzheitliche Lösungen für innovative Fertigungsprozesse präsentiert. Dieses Konzept wurde durch das ausserordentlich hohe Besucherinteresse bereits durch die drei Vorgängerveranstaltungen bestätigt. www.prodex.ch ■

Messer liefert 160 Tonnen Helium für Kernforschungsprojekt von CERN

> Messer Schweiz AG setzte sich in einem Ausschreibungsverfahren durch und wird bis zum Jahr 2011 rund 160 Tonnen Helium an CERN liefern. Mitentscheidend für den Zuschlag sind der direkte Zugriff von Messer Schweiz auf die russische Helium-Quelle Cryor sowie die gut ausgebaute europäische Infrastruktur der Messer Gruppe. Helium für den grössten Teilchenbeschleuniger der Welt.

CERN ist eines der weltweit grössten und höchst angesehenen wissenschaftlichen Forschungszentren mit Sitz in der Nähe von Genf. Hauptgegenstand der Forschung ist die Teilchenphysik, mit deren Hilfe man den Ursprung und die Funktionsweise des Weltalls zu erklären versucht. Zurzeit wird der neue Speicherring «Large Hadron Collider» (LHC) fertiggestellt. Der LHC-Speicherring hat eine Länge von 27 Kilometern und führt unterirdisch durch das schweizerisch-französische Grenzgebiet. Im LHC werden künftig Protonen mit



Messer Schweiz geniesst direkten Zugriff auf die russische Helium-Quelle Cryor.

bisher unerreichter Energie auf hohe Geschwindigkeit und dann zur Kollision gebracht. Die Strahlführung erfolgt mittels supraleitender Magnete, die nur mit flüssigem Helium auf die

erforderliche Betriebstemperatur von Minus 271,3 Grad gekühlt werden können. Der voraussichtlich benötigte Heliumverbrauch ist enorm hoch: In den nächsten vier Jahren

wird mit einem Gesamtbedarf von 320 Tonnen gerechnet.

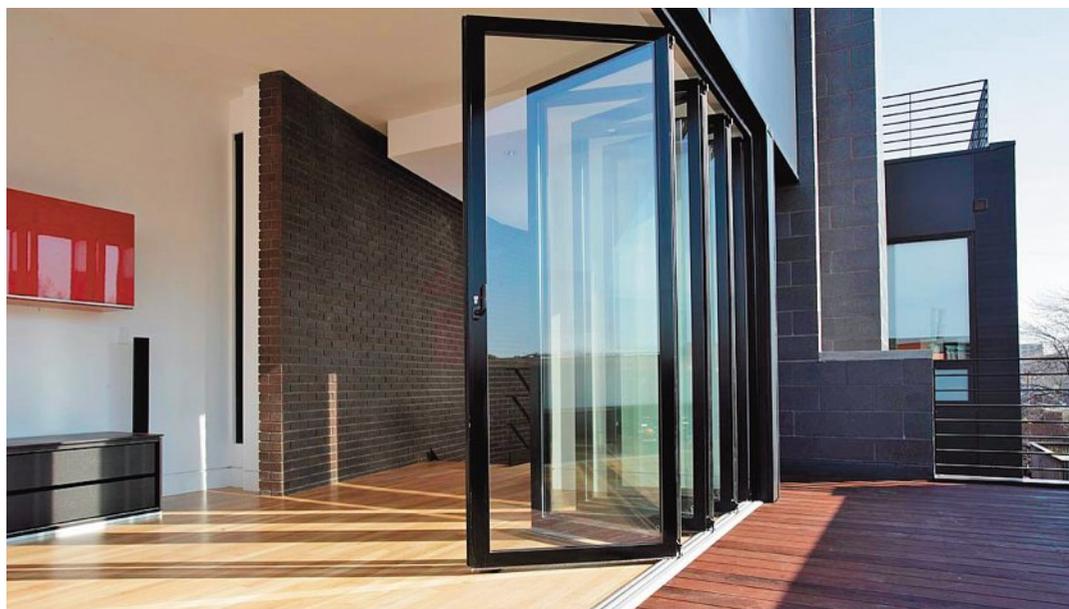
www.messer.ch
www.messergroup.com

Solarlux – Falten zum Verlieben

> Als weltweit führender Spezialist für falt- und Schiebesysteme ist Solarlux tonangebend in der Entwicklung innovativer Konzepte, um fließende Übergänge zwischen Innen- und Aussenräumen zu schaffen. Zum qualitativ hochstehenden Sortiment gehören nebst Terrassendächern, Balkonverglasungen und Schiebewänden auch Faltwände.

Als grosser Vorteil der Faltwände gilt es, die Möglichkeit der beinahe kompletten Öffnungsmöglichkeit hervorzuheben. Die Faltwände lassen eine Öffnung von bis zu 95 Prozent der Anlage zu. Dies bringt im Vergleich zu den Schiebetüren, bei welchen zwangsläufig mindestens eine Flügelbreite der Öffnung versperrt bleibt, enorme Unterschiede und Vorteile mit sich.

Ein weiteres Plus der Faltwände zeigt sich darin, dass eine oder mehrere Flügeltüren eingebaut werden können. Diese ermöglichen ein unkompliziertes Rein- und Rausgehen, ohne dass dazu jeweils die ganze Wand verschoben werden muss.



Die Faltwände ermöglichen eine Öffnung von bis zu 95 Prozent der Anlage.

Faltwände von Solarlux sind nicht mehr nur als Raumteiler, sondern auch als Trennung zwischen innen und aussen einsetzbar. Das Sortiment umfasst gedämmte wie

auch ungedämmte Systeme, somit kann bestens auf die Gegebenheiten eingegangen werden. Mit wenigen Handgriffen verwandeln Sie die Faltwände bei schönem Wetter in kleine

zur Seite geschobene Pakete. An kalten Tagen bieten sie hingegen einen absolut sicheren und wunderbar durchsichtigen Schutz.

www.solarlux.ch ■

Rostfreie Edelstähle: Was ist ihr Geheimnis?

> **Rostfreie Edelstähle haben in den letzten Jahren einen deutlichen Zuwachs in Produktion und Absatz. Sie übertreffen mit ihren jährlichen Wachstumsraten die meisten anderen gebräuchlichen Werkstoffe.**

Warum sind eigentlich rostfreie Edelstähle korrosionsbeständig? Welches sind die Vorteile? Wann und weshalb sollte man ausschliesslich rostfreien Edelstahl verwenden?

Auf solche und andere Fragen rund um rostfreie Edelstähle bekommen Sie am Stand E22 in Halle 2.2 fundierte Antworten. Wir geben Ihnen auch gerne Auskunft, wie Sie bei uns Mitglied werden können.

SWISS INOX, Informationsstelle für rostfreie Edelstähle, ist ein unabhängiger Verband von Unternehmen, die sich mit der Herstellung, dem Handel, der Verarbeitung und Entwicklung von rostfreien Edelstählen befassen. Ihr Hauptanliegen ist die Marktförderung zugunsten der rostfreien Edelstähle in bestehenden und neuen Anwendungsgebieten. Wir organisieren Seminare, Kurse, bieten Beratung sowie technische



Skulptur von Josef Staub (1931-2006)

Unterstützung und stellen Lehrmittel zur Verfügung, u.a. auch zur Aus- und Weiterbildung von Konstrukteuren, Werkstattpersonal, Lehrlingen,

Studenten und Betreibern von Anlagen.

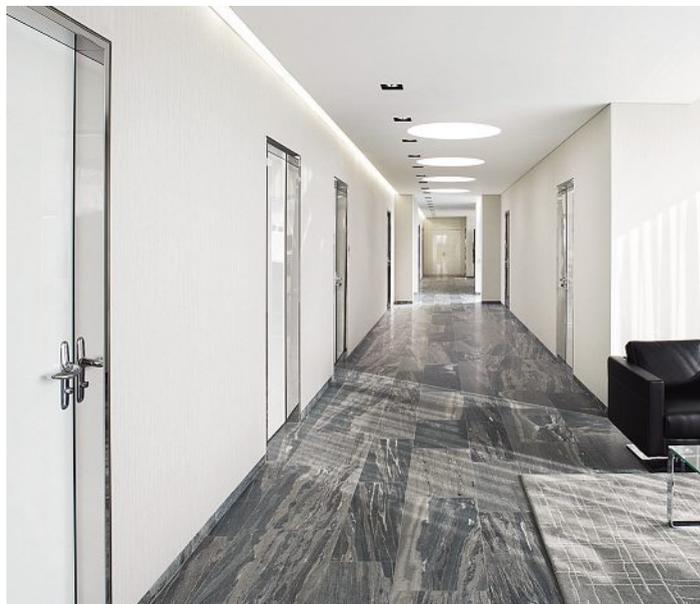
SWISS INOX ist Mitglied von Euro Inox und ISSF.

SWISS INOX
Informationsstelle für
rostfreie Edelstähle
www.swissinox.ch

Die Zukunft von Stahltüren und Stahlzargen im Fokus

> Im Gegensatz zu den stetig abwechslungsreicheren Gestaltungsmöglichkeiten werden bei der Produkthaftung immer strengere Vorschriften gefordert: Zertifizierungen bezüglich Brand-, Einbruchsklassen, Strahlen- oder Rauchschutz schränken Variationen zu den geprüften Ausführungen ein. Dies umso mehr, als dass die Prüfung nebst einem hohen Kapitalbedarf auch nach einem aussergewöhnlichen Zeitbedarf verlangt. Deshalb werden bei Stahltüren und Stahlzargen vermehrt Grossserien produziert und Gestaltungsmöglichkeiten eingeschränkt.

Ästhetik und Technik – Tür an Tür
Damit in Zukunft ästhetisch ansprechende und gesetzeskonforme Stahltüren und Stahlzargen produziert werden können, kommt des öfteren die computerunterstützte Simulation von spezialisierten Firmen wie der Elkuch Eisenring AG in Jonschwil SG zum Einsatz. Mittels raffiniert gebündelter technischer Basiskonstruktionen, Feldversuchen in Brandlabors, Materialprüfanstalten und ähnlichem



Die Auseinandersetzung zwischen Mensch, gebautem Raum und Technik bringt ästhetisch herausragende Lösungen hervor und definiert den Einsatz eines der interessantesten Gebäudeteile – der Tür – neu.

werden Basisdaten für FEM-Rechnungen generiert. Mit diesen Daten berechnet man verschiedenste Gestaltungsvarianten, Extrembeispiele dieser Varianten werden zum Zweck

der Verständlichkeit in einem erneuten Feldversuch physisch geprüft. Somit haben Architekt, Investor und Bauherr die Möglichkeit, zu sehr attraktiven Gesamtkosten ästhetisch

interessante Türelemente in Kombination mit erstklassigen technischen Spezifikationen, einer langen Lebensdauer und geringen Wartungskosten einzusetzen. www.elkuch.com ■

Trends für Unternehmen: Energieeffizienz und Nachhaltigkeit

➤ **Hydro Building Systems AG zählt mit seiner Marke WICONA national wie international zu den führenden Anbietern von Aluminium-Profilsystemen zur Konstruktion von Fassaden, Fenstern und Türen.**

Unter dem Markennamen WICONA werden seit sechzig Jahren Produkte für Fassaden, Fenster und Türen weltweit vertrieben. Der hohe Technologieanspruch, ein konsequenter Systemgedanke, hohe Produkt- und Verarbeitungsstandards sowie umfassende Service- und Beratungsleistungen haben dazu geführt, dass WICONA heute ein Synonym für technisch ausgefeilte, hochwertige Aluminium-Profilsysteme ist. Hinter der Marke WICONA steht der norwegische Konzern Hydro, eines der weltweit führenden Aluminiumunternehmen. Diese Einbindung gibt WICONA entscheidende Impulse zum frühzeitigen Erkennen globaler Trends und ist die Basis für die Entwicklung integrierter, zukunftsfähiger Lösungsansätze.

Eine der grössten Herausforderungen ist die Entwicklung energieeffizienter Gebäudekonzepte, die dem nachhaltigen Klimaschutz Rechnung tragen. Von grosser Bedeutung sind in diesem Zusammenhang Gebäude, die Ressourcen schonen, einen hohen Nutzerkomfort bieten und die Arbeits- und Wohngesundheit gewährleisten. Gleichzeitig müssen sie angesichts steigender Energiepreise für Bauherren und Mieter langfristig ökonomisch attraktiv sein. Hydro Building Systems hat dies schon vor Jahren erkannt und die Weichen entsprechend gestellt. Das Unternehmen bietet mit der Marke WICONA zukunftsweisende energieeffiziente Lösungen und verfügt über die erforderlichen Kompetenzen, um die steigenden Ansprüche an nachhaltigen Klimaschutz zu bedienen.

Dino Rossi: «Der immer lautere Ruf



Nachhaltige Gebäude sind wirtschaftlich effizient und bieten allen Beteiligten langfristig einen hohen Wert.

nach Energieeffizienz und Klimaschutz bedeutet auch, dass die Nachhaltigkeit von Gebäuden an Bedeutung gewinnt und die Schritte dorthin zum immer grösseren Wirtschaftsfaktor werden. Die Entwicklung geht hin zu ganzheitlichen Konzepten, bei denen die Fassade ein zentraler Baustein ist. Diese Faktoren müssen berücksichtigt werden, um den langfristigen Werterhalt von Gebäuden sicherzustellen und um aus Unter-

nehmenssicht am Markt erfolgreich zu bleiben.»

Die Entwicklung bietet für flexibel und zukunftsorientiert handelnde Unternehmen natürlich auch Chancen. Sie erfordert eine vorausschauende Planung und den Aufbau weitreichender Kompetenzen. Die Verwirklichung nachhaltiger Gebäudekonzepte muss bis in die kleinsten Komponenten – gerade auch der Fassade – umgesetzt

werden. Dabei besteht natürlich das Risiko, dass Bauherren zunächst nicht bereit sind, höhere Anfangsinvestitionen in Kauf zu nehmen. Hier geht es darum, eine langfristige Perspektive zu entwickeln: Der Leitgedanke ist, dass nachhaltige Gebäude wirtschaftlich effizient sind. Solche Immobilien bieten allen Beteiligten langfristig einen hohen Wert: unter ökonomischen, ökologischen und sozialen Gesichtspunkten.

Die Optimierung von Fasadensystemen ist das Kerngeschäft der Hydro Building Systems AG. Unter dem Blickwinkel von Energieeffizienz und Klimaschutz hat das Unternehmen eine Vielzahl von Lösungen entwickelt, beispielsweise für Null-CO₂-Gebäude und für Objekte mit Passivhaus-Standard. Mit dem speziellen Fasadensystemkonzept «TE-Motion» lässt sich der Energieverbrauch eines Objekts um bis zu fünfzig Prozent verringern. Neue Oberflächenbeschichtungen für die Wicona-Aluminiumprofile ermöglichen, den U-Wert einer Konstruktion um bis zu dreissig Prozent zu verbessern, also die Wärmeverluste zu verringern.

«Wir wollen auf hohem Niveau weiter aufbauen und das Angebot an Hightech-Systemlösungen kontinuierlich ausbauen», so Dino Rossi über die Zukunftsstrategie des Unternehmens, «wir sehen es als unsere Aufgabe an, im Segment nachhaltiger Gebäudekonzepte sichere Systeme und Produkte zur Verfügung zu stellen, die auch in Zukunft den sich ändernden Anforderungen der Gesellschaft gerecht werden.»

Weitere Informationen:

Hydro Building Systems AG, Dino Rossi
Gewerbepark, 5506 Mägenwil
Tel. 062 887 41 10
www.wicona.ch
www.wicona.net

Abschluss und Neubeginn



Die Lernenden von Schweizer auf einen Blick: 45 motivierte junge Frauen und Männer.

> Mit viel Ausdauer, Fleiss und Engagement haben die 14 Lernenden ihre jeweils drei- oder vierjährige Lehre als Metallbauer, MetallbaukonstrukteurIn, Mechapraktiker, Kauffrau und Kaufmann absolviert und erfolgreich abgeschlossen.

Eine Metallbaukonstrukteurin und ein -konstrukteur erzielten in ihrem Beruf die zwei besten kantonalen Resultate. Neun Jugendliche haben eine Anstellung oder eine Zusatzlehre mit Schweizer vereinbart. Eine Weiterführung der Zusammenarbeit ist für beide Seiten ein Gewinn.

Neubeginn

Im August haben 14 junge Frauen und Männer ihre Lehre begonnen: drei Metallbauer, je vier Metallbaukonstrukteure und MechapraktikerInnen, eine Kauffrau und ein Kaufmann sowie eine Logistikerin. Insgesamt bildet Schweizer 45 Lernende aus.

Nicht nur Arbeit und Schule: das Projekt Cudrefin02

Die Lernenden von Schweizer profitieren nicht nur von einem hohen Ausbildungsstandard. Sie haben auch die Möglichkeit an Projekten mitzuarbeiten, die ausserhalb des Lehr-

plans stattfinden. So zum Beispiel projektieren und konstruieren sie zurzeit zusammen mit dem Könizer Glas-künstler Walter Loosli im Rahmen des Projektes Cudrefin02 die Westfassade des Zukunftshauses, eine Scheune, die zusammen mit den Jugendlichen auf- und ausgebaut wird. Nachdem die Konzeptphase gestalterisch, technisch und funktional abgeschlossen ist, werden die Elemente diesen Winter produziert und im Frühling 2009 montiert. Die Stiftung Cudrefin02 bezweckt den Aufbau und Betrieb eines Erkundungs- und Erlebnis-zentrums für eine langfristig

gangbare Lebensweise. Das Zentrum bietet Jugendlichen die Möglichkeit, sich in vielfältiger Weise mit der Gestaltung einer nachhaltigen Zukunft auseinanderzusetzen.

Die Geschäftsleitung und die MitarbeiterInnen der Ernst Schweizer AG, Metallbau gratulieren den jungen Berufsleuten zum erfolgreichen Abschluss, wünschen ihnen im erlernten Beruf viel Freude und Erfolg und heissen gleichzeitig die neuen Lernenden im Schweizer-Team willkommen.

www.schweizer-metallbau.ch ■

Schaumglasbaustoff zum Exportartikel avanciert

> Die Firma Misapor erobert mit ihrem innovativen Schaumglasbaustoff nach der Schweiz nun auch den internationalen Markt. Die Schweizerinnen und Schweizer halten den Weltrekord in der Rückgabe von Altglas. Das Recyclingmaterial verarbeitet die Firma Misapor zu einem hochwertigen Dämmstoff aus Schaumglas. Die innovative Idee brachte der Firma Misapor grossen Erfolg. Sie veredelt pro Jahr rund 25 000 Tonnen Schweizer Altglas zu hochwertigem Schaumglasdämmstoff - das sind gegen 7 Prozent des in der Schweiz anfallenden Altglases. Im Kanton Graubünden, wo sich der Firmensitz befindet, sind es gar gegen 100 Prozent. Ein grosser Vorteil dieser Verwertungsart ist, dass auch nicht nach Farben getrenntes Glas, so genanntes Mischglas, verwendet werden kann.

1982 startete die Firma mit drei Mitarbeitern, die mehrheitlich im Labor arbeiteten. Die Rezeptur für Schaumglas war zwar schon länger bekannt, aber es fehlte ein Verfahren, um es im grossen Stil industriell herzustellen. «Wichtig dabei ist, eine konstante Qualität zu erreichen», erklärt Daniel

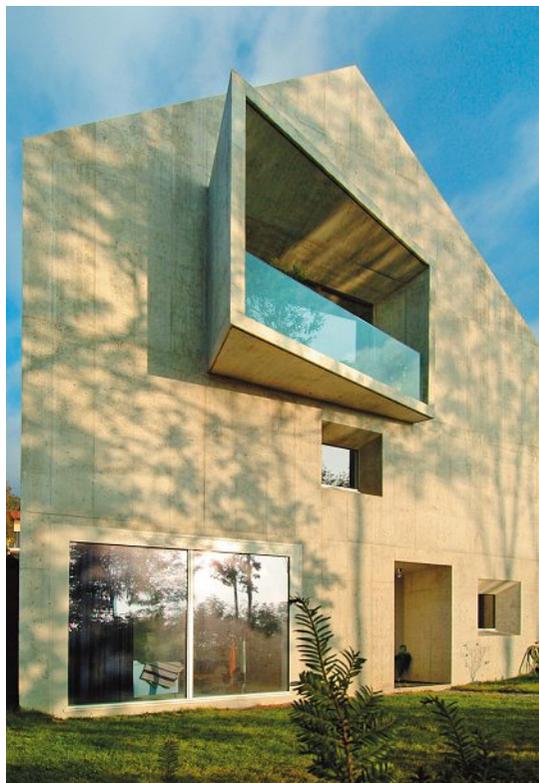
Engi, Geschäftsführer der Misapor AG. Auch die Verwendung von Altglas anstelle mineralischer Grundstoffe als Ausgangsmaterial bedurfte noch einiger Forschungstätigkeit. Sogar die benötigten Maschinen, vor allem die Öfen, mussten zuerst entwickelt werden. Im Jahr 1987 nahm das erste Werk im bündnerischen Surava den Betrieb auf, 2002 kam ein zweites in Dagmersellen dazu. «Wir haben den Übergang vom Tüfteln im Labor zur Herstellung eines marktreifen Produktes geschafft», bringt Engi das Erfolgsrezept von Misapor auf den Punkt.

Vielfältig einsetzbar

Der Dämmstoff Misapor besteht zu 98 Prozent aus Recyclingglas - der Rest sind rein mineralische Zusätze. Die Altglasscherben werden gemahlen, mit Zusatzstoffen versetzt und anschliessend in einem Bläshofen eine halbe Stunde lang bei Temperaturen bis zu 1000 Grad gebacken. Dabei entsteht ein leichtes, lavasteinartiges Material, das in so genannten Schaumglasschotter gebrochen wird. Die grosse Menge eingeschlossener Luft ergibt einen sehr guten Dämmwert. Zudem ist Misapor feuer- und hitzebeständig und resistent gegen Umwelteinflüsse.

Leichter bauen

Ein Teil des Erfolges lässt sich auch durch die grosse Dynamik der Firma erklären: Sie forscht laufend weiter und lanciert neue Produkte. Die neuste Innovation aus dem Hause Misapor ist der sogenannte Konstruktionsdämmbeton, der auch statisch hohen Anforderungen genügt. Mischt man Schaumglasschotter mit Zement, entsteht ein Beton, der seine herkömmlichen statischen Eigenschaften behält - er bleibt druckfest und tragfähig. Durch den Schaumglasschotter wird der Beton aber viel leichter und erreicht gute Dämmwerte. «Das Besondere an unserem Beton ist die ideale Kombination seiner Eigenschaften», so Engi. Die Dämmwerte sind so gut, dass zusätzliche Wärmedämmschichten bei Wandstärken zwischen 35 und 50 cm überflüssig werden. So lässt sich auch der Minergie-Standard erreichen. Die Leichtigkeit des Betons ermöglicht das Bauen aus einem Guss mit homogenen Strukturen, was dem Architekten ganz neue Gestaltungsmöglichkeiten eröffnet. Zudem verringert sich dadurch das Risiko von Wärmebrücken.



Ein innovativer Baustoff macht's möglich: Futuristisches Einfamilienhaus in Chur.

Bis jetzt wurden in der Schweiz gegen 60 Objekte mit diesem neuen Beton realisiert, die Nachfrage wächst. Der Anteil am Gesamtumsatz von Misapor beträgt derzeit 10 Prozent, wächst je-

doch exponentiell. Noch überwachen und betreuen Fachleute der Firma jedes Projekt, um das Produkt weiterhin zu optimieren.

www.misapor.ch

Schweizer Kunden zu Besuch in Verl

> Am 11. und 12. September 2008 durfte heroal einige seiner Kunden aus der Schweiz in Verl begrüßen. Trotz weitem Weg, Verl liegt in Nordrhein-Westfalen nahe Bielefeld, haben die Schweizer heroal-Kunden gerne die Reise auf sich genommen, um den Aluminiumprofilsystem-Lieferanten aus Deutschland zu besuchen.

Der Donnerstag begann mit einem gemeinsamen Mittags-Imbiss. Gestärkt besichtigte die Gruppe das Hauptwerk in Verl, in dem neben dem Bürogebäude die Band- und Blechverformung, das Kleinteilelager und die neue Photovoltaik-Modulproduktion angesiedelt sind. Danach ging es in lockerer Runde in die Präsentation von Produktneuheiten. So wurden unter anderem die hochwertigste Beschichtung heroal dur hwr und die Fassadenserie 180 erläutert. Der Abend klang aus mit einem gemeinsamen Abendessen und leicht



Die Schweizer heroal-Kunden in Verl.

ter Unterhaltung. Der nächste Tag startete mit der Besichtigung des Zweitwerks in Hövelhof. An diesem Standort ist das Hochregallager für die Aluminiumprofile und auch die hochwertige Beschichtung wird hier

vorgenommen. In drei Beschichtungsstrassen und einer Power&Free-Anlage werden täglich mehr als 70 km beschichtet. Im Anschluss erfuhren die Gäste noch wichtige Informationen zur neusten Produktfamilie

der Firma heroal: den Photovoltaiksystemen. Nach diesen aufschlussreichen und angenehmen zwei Tagen traten die Kunden nach einem obligatorischen Mittagessen gut gelaunt die Heimreise an. www.heroal.de ■

Zur Wiedereröffnung Kunstwerk von Housi Knecht enthüllt

**> Schweizerische Metall-Union:
Haus des Handwerks saniert.**

Pünktlich zum 40-jährigen Jubiläum des Bildungszentrums Aarberg freut sich das Haus des Handwerks nach einer Aussen- und Innensanierung auf neue Gäste. Als preisgünstige Unterkunft für den wissbegierigen Nachwuchs (Motorgeräte-, Landmaschinen- und Baumaschinenmechaniker) hat es einen grossen Wert. Bereits heute besuchen über 2500 Kursteilnehmer das Bildungszentrum jährlich, über 75 % übernachten dort. Zur feierlichen Wiedereröffnung wurde «Agora» enthüllt, eine Skulptur von Housi Knecht. Sie unterstreicht die Bedeutung des traditionsreichen Gebäudes.

Housi Knecht zu Agora

«Die organischen Formen lassen den Betrachter das sperrige Metall in nie bekannter Leichtigkeit erfah-

ren. Agora - aus dem Griechischen der Marktplatz - zeigt die Menschen im Gespräch, vom Fundament aufstrebend in harmonischem Einklang. In Anlehnung an den Zweck des Gebäudes mit fortwährendem Wechsel der Bewohner, ist es ein Symbol für den Austausch. Ein Gespräch als Solvent jeglicher Probleme. Die Kugel verkörpert Vollkommenheit in Form und Gedanken und vermag den Betrachter in ihren Bann zu ziehen. Bei genauem Hinsehen ist er jedoch überraschend mit der sich spiegelnden Realität konfrontiert. ■

**«Agora» aus dem
Griechischen der Marktplatz -
von Housi Knecht.
Die Skulptur unterstreicht
die Bedeutung des
traditionsreichen Gebäudes.**



Funktionalität und Ästhetik optimal kombiniert

> Glas als Baustoff. Glas bedeutet Licht - Licht bedeutet Leben. Glas an der Fassade überdauert die Zeit. Kein anderer Baustoff hat sich derart beständig gegen äussere Witterungseinflüsse erwiesen.

Neben den hervorragenden Eigenschaften an der Aussenhülle findet der Baustoff auch zunehmend Anwendung im Inneren von Gebäuden.

Glas schafft Atmosphäre, setzt Akzente, verbindet Modernes mit Altem und ist dabei überaus funktional und vielseitig einsetzbar.

Architekten und Planer sind angehalten, die Visionen der Bauherrn baulich umzusetzen. Nicht selten entstehen grosszügig gestaltete Gebäudeflächen, die ihren unterschiedlichen Anforderungen wie beispielsweise Sitzungszimmer, Aufenthaltsräume oder Einzelbüros durch gezielten Einsatz von Glas nachkommen.

Transparenz, Gradlinigkeit und Offenheit werden betont zum Ausdruck gebracht.

Personenlifte hinter Glas

Fassaden und Aufzüge haben eine Ge-



Das Punkthaltesystem gewährt eine sicher und ästhetisch überzeugende Befestigung.

meinsamkeit - sie sind die Visitenkarte eines Gebäudes.

Die vom Bauherrn geforderte Transparenz wird auch bei Personenliften im Inneren der Gebäude umgesetzt. Durch die Verglasung entstehen Panorama- und Glaskabinenaufzüge, die sehr individuell auf die Bedürfnisse der Gebäudenutzer zugeschnitten

sind. Die Glasummantelung eines Aufzugsystems erlaubt den freien Blick auf die verwendete Technik und unterstreicht die Offenheit der Gebäudenutzer.

Die Verglasungen können mittels Pfosten-Riegel-Konstruktionen oder, ästhetisch anspruchsvoller, durch punktgehaltene Glas-Metall-Konstruktionen erstellt werden.

Die Glasbeschlagssysteme von SFS unimarket gewährleisten bei der Verwirklichung von Aufzugsverglasungen ein Höchstmass an Ästhetik, Sicherheit und Qualität.

Glaspunkthalter von SFS unimarket

Mit den hochwertigen Punkthaltern von SFS unimarket für die Befestigung von Glaselementen lassen sich architektonische Gestaltungskonzepte wirkungsvoll und ästhetisch realisieren. Sie sind sowohl für Aussen- wie auch für Innenanwendungen geeignet. Das hochwertige korrosionsbeständige Material und die fachgerechte Verarbeitung der Punkthalter gewährleisten Punkt für Punkt eine sichere und dauerhafte Befestigung der Glaselemente. Je nach Grösse und statischer

Beanspruchung des Elementes werden die Glasscheiben an vier, sechs oder sogar mehr Punkten befestigt. Bei punktgehaltenen Verglasungen ist die Unterkonstruktion nahezu frei wählbar. Sowohl Stahl-, Seilkonstruktionen oder Glasschwerter sind denkbar. Die Unterkonstruktion muss lediglich das Eigengewicht der Glaselemente und im Freien Windlasten aufnehmen können.

Neben der breiten Palette an Glaspunkthaltern bietet SFS unimarket auch eine grosse Auswahl an Spinnen, Winkelbefestigungen, Distanzstücken und anderen Befestigungsmitteln. Projektspezifisch sind auch Weiterentwicklungen von bestehenden Produkten denkbar. Gerne sind die Spezialisten von SFS unimarket Ihnen behilflich, Ihre Ideen betreffend konstruktiven Glasbaus, zu verwirklichen, sei es bei einem Glaskabinenaufzug oder anderen Anwendungen im Bausektor.

SFS unimarket AG
Befestigungstechnik

Heerbrugg, Rotkreuz, Payerne

T. 0848 80 40 30, F. 0848 80 40 15

www.sfsunimarket.biz

15 Jahre «Eugstair»

► Die «Agentur am Flughafen» in Altenrhein hat zum Geburtstag eingeladen. An ihrem Domizil, direkt am Rollfeld des Flughafens Altenrhein, haben René und Patrizia Eugster zum grossen Feste eingeladen. Weit über 100 Gäste feierten mit dem Unternehmerpaar und ihrer Crew den nun schon 15 Jahre andauernden «Flug über den Wolken».

1999 ist das Team, dazumal noch unter dem Namen Eugster-Kommunikation, zum ersten Mal auf eine Wettbewerbsausschreibung in der Fachzeitschrift «Die Post» aufmerksam gemacht worden. «Spontan ha-

ben wir mitgemacht und auf Anhieb einen Preis gewonnen», erzählte René Eugster seinen Gästen. «Inzwischen sind es international rund 70 gewonnene Preise und Awards geworden», fügte René Eugster, Kapitän einer innovativen Crew an.

Die Agentur am Flughafen hat noch einiges vor: So wünscht sich René Eugster für den Abflug in die Zukunft weiterhin eine ausgewogene Konstanz im Team und freut sich, auch künftig überdurchschnittliches Zeug für überdurchschnittliche Menschen machen zu dürfen.

www.agenturamflughafen.com

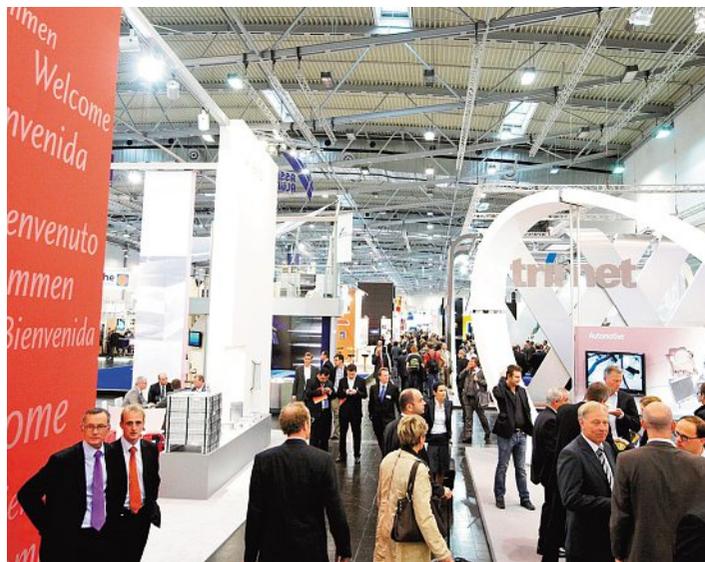


Die Crew: (von links nach rechts): Patrizia Eugster, Dominik Rutishauser, Désirée Schmid, René Eugster, Benita Sutter und Myriam Egli.

ALUMINIUM-Messe wächst erneut zweistellig

► Sie glänzte und setzte neue Bestmarken: Hans-Joachim Erbel, Geschäftsführer der Reed Exhibitions Deutschland GmbH, hatte allen Grund zum Strahlen. Denn die Bilanz, die er zum Abschluss der diesjährigen ALUMINIUM vorlegen konnte, fiel selbst für erfolgsverwöhnte Messe-Macher aussergewöhnlich aus. Mit einem Plus von 27 Prozent bei der Zahl der Aussteller,

einer Flächenerweiterung von über 15 Prozent und einem Besucherzuwachs von fast zehn Prozent legte die ALUMINIUM zum siebten Mal in Folge mit zweistelligen Wachstumsraten zu. «Die ALUMINIUM zählt damit zu den erfolgreichsten Industriemessen, die seit Ende der 90er Jahre weltweit neu auf den Markt gekommen sind», so Hans-Joachim Erbel in Essen.



Die Messe verzeichnete einen Besucherzuwachs von beinahe 10 Prozent.

Konjunkturforschung

► Planungssektor im 2. Quartal 2008. Die Geschäftslage gilt bei den Projektierungsbüros nach wie vor als gut. Allgemein ist die positive Beurteilung aber abgeschwächt, was aus der jüngsten Umfrage der Konjunkturforschungsstelle der ETH Zürich (KOF) im Auftrag des SIA hervorgeht.

Die Firmen meldeten für das 2. Quartal 2008 einen geringeren Anstieg der erbrachten Leistungen. Der Auftragsbestand erhöhte sich insgesamt etwas weniger kräftig, bei den Aufträgen aus dem Ausland jedoch leicht stärker als im Laufe des vergangenen Jahres. Die involvierten Bausummen lagen insgesamt erneut über den Vorquartalswerten. Allerdings verzeichnete der Wohnungsbau ein leichtes Minus, der öffentliche Bau ein bescheidenes, der Wirtschaftsbau hingegen ein deutliches Plus. Der Anteil der Umbauten am Gesamtvolumen hat sich kaum verändert und liegt bei etwa einem Viertel.

Für das 3. Quartal erwarten die Firmen des Projektierungssektors nur noch einen bescheidenen Anstieg des Auftragsengangs. Die gute Konjunkturlage im Bausektor ermöglicht eine leichte Erhöhung der Honorarsätze. Zudem ist erneut eine Aufstockung des Personals vorgesehen. Für die mittlere Frist rechnen fast drei Viertel der Umfrageteil-

nehmer mit keiner Veränderung der Geschäftslage, 16 Prozent erwarten eine Verbesserung und zehn Prozent eine Verschlechterung.

Architekturbüros

Die Einschätzung der Geschäftslage ist bei den Architekturbüros im Juli nicht mehr so gut ausgefallen wie in den vergangenen Umfragen. Die erbrachten Leistungen lagen im 2. Quartal 2008 bei einem Fünftel der Firmen über, bei einem Zehntel unter den Vorquartalswerten. Bei der grossen Mehrheit von 70 Prozent blieben sie konstant. Der Auftragsbestand erhöhte sich insgesamt. Die an den Projekten involvierten Bausummen sind vermehrt angestiegen, da der öffentliche Bau erstmals seit längerem wieder im Plus lag. Der Anteil der Umbauten an den Bausummen hatte sich in den letzten drei Quartalen verringert, doch stieg er nun im 2. Quartal 2008 wieder leicht an. Für die nahe Zukunft sind die Architekten wieder etwas zursichtlicher, rechnen sie doch vermehrt mit einem Anstieg des Auftragsengangs. Entsprechend erwarten sie eine Erhöhung der Honorarsätze und der Zahl der Beschäftigten. Hinsichtlich der kommenden sechs Monate bleiben sie unverändert vorsichtig optimistisch.